

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра всесвітньої історії та міжнародних відносин

ЗАТВЕРДЖУЮ
Проректор з науково-педагогічної
та навчальної роботи
О.І.Гура
«30» березня 2021 р.



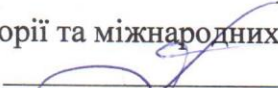
НАСКРІЗНА ПРОГРАМА ПРАКТИЧНОЇ ПІДГОТОВКИ

РІВЕНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ	БАКАЛАВРСЬКИЙ	МАГІСТЕРСЬКИЙ
СПЕЦІАЛЬНІСТЬ	291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії	291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії
ОСВІТНЯ ПРОГРАМА	Країнознавство	Країнознавство
ОСВІТНЯ КВАЛІФІКАЦІЯ	Бакалавр з міжнародних відносин, суспільних комунікацій та регіональних студій	Магістр міжнародних відносин, суспільних комунікацій та регіональних студій

РОЗРОБЛЕНО кафедрами всесвітньої історії та міжнародних відносин та кафедри джерелознавства, історіографії та спеціальних історичних дисциплін історичного факультету Запорізького національного університету

РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ: Мільчев В.І., професор кафедри всесвітньої історії та міжнародних відносин, доктор історичних наук; Казакова О.М., доцент кафедри всесвітньої історії та міжнародних відносин, кандидат історичних наук; Омельченко А.В., доцент кафедри всесвітньої історії та міжнародних відносин, кандидат історичних наук; Черкасов С.С., доцент кафедри всесвітньої історії та міжнародних відносин, кандидат історичних наук; Кривко І.М., доцент кафедри джерелознавства, історіографії та спеціальних історичних дисциплін, кандидат історичних наук; представник роботодавців – Шиханов Р.Б., заступник голови Запорізької обласної державної адміністрації (за згодою).

ОБГОВОРЕНО ТА РЕКОМЕНДОВАНО ДО ЗАТВЕРДЖЕННЯ КАФЕДРОЮ всесвітньої історії та міжнародних відносин 25 серпня 2021 р., протокол № 1;

Завідувач кафедрою всесвітньої історії та міжнародних відносин
Кандидат історичних наук, доцент  О.М. Маклюк

Схвалено науково-методичною радою історичного факультету
Протокол від 30 серпня 2021 р. № 1.

Голова НМР факультету  Т.В. Грушева

ВСТУП

Наскрізна програма практики є основним навчально-методичним документом, що забезпечує комплексний підхід до організації практичної підготовки, системність, безперервність та послідовність змісту і завдань навчальних і виробничих практик спеціальності 291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії освітньої програми «Країнознавство».

Наскрізна програма практичної підготовки складена на основі освітньої програми «Країнознавство» бакалаврського рівня (пр. вченої ради ЗНУ № 11 від 23.06.2021) та відповідає стандарту вищої освіти спеціальності 291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії;

- освітньо-професійної програми «Країнознавство» магістерського рівня (пр. вченої ради ЗНУ № 9 від 28.04.2021) та відповідає стандарту вищої освіти спеціальності 291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії.

Комплекс навчальних і виробничих практик спрямований на формування умінь, навичок, компетенцій, що відповідають кваліфікації, яку отримує здобувач вищої освіти на кожному освітньому рівні та дає можливість займати відповідні посади

Рівень вищої освіти	бакалаврський
Спеціальність	291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії
Освітня програма	Країнознавство
Освітня кваліфікація	Бакалавр з міжнародних відносин, суспільних комунікації та регіональних студії

№ п/п	Вид практики	Обсяг кредитів	Місце проведення практики (організації, підприємства, установи)	Первинна посада, за якою проходить практика	Вміння, (компетентності, якими повинен оволодіти студент)
1	Навчальна практика з інформаційних технологій, суспільних комунікацій та регіональних студій	3	Центр медіааналітики «Cyber Media Track» Запорізька торгово-промислова палата Управління внутрішньої політики, преси та інформації Запорізької міської ради ТОВ «Метінвест	Технічний фахівець в галузі управління Помічник керівника	ІК: Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в сфері міжнародних відносин, суспільних комунікацій та регіональних студій, зовнішньополітичної діяльності держав, міжнародних взаємодій між державами, міжнародними організаціями та недержавними акторами, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов та передбачає застосування теорій суспільних наук та спеціальних наукових методів дослідження проблем міжнародних відносин. ЗКЗ. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями. ЗК4. Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності.

			Холдінг» Відділ інформаційно-комп'ютерного забезпечення та захисту інформації ЗОДА Відділ науково-технічної обробки документів наукової бібліотеки ЗНУ Навчальна лабораторія з міжнародних відносин, суспільних комунікацій та регіональних студій ЗНУ		ЗК5. Здатність працювати в міжнародному контексті. ЗК6. Здатність генерувати нові ідеї (креативність). ЗК7. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. ЗК9. Здатність використовувати інформаційні та комунікаційні технології. ЗК12. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел. ЗК13. Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК14. Здатність організовувати та проводити самостійні дослідження країнознавчих проблем із використанням загальнонаукових, фахових та міждисциплінарних методів. СК2. Здатність аналізувати міжнародні процеси у різних контекстах, зокрема політичному, безпековому, правовому, економічному, суспільному, культурному та інформаційному. СК11. Здатність аналізувати природу та еволюцію міжнародних організацій, їх місця у системі міжнародних відносин, основних форм та перспектив співпраці України з ними.
2	Навчальна країнознавча практика	2	Запорізьке обласне товариство Болгарської культури Благодійна організація «Запорізький благодійний фонд «Єврейський общинний центр Мазаль Тов» Товариство польської культури ім. св. Іоана Павла II Запорізьке обласне товариство дослідників історії і культури Центральної та Східної Європи Український інститут	Референт Організатор громадських заходів	ІК: Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в сфері міжнародних відносин, суспільних комунікацій та регіональних студій, зовнішньополітичної діяльності держав, міжнародних взаємодій між державами, міжнародними організаціями та недержавними акторами, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов та передбачає застосування теорій суспільних наук та спеціальних наукових методів дослідження проблем міжнародних відносин. ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі і знань про природу і суспільство, та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового образу життя. ЗК3. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями. ЗК4. Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності. ЗК5. Здатність працювати в міжнародному контексті. ЗК7. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

			вивчення Голокосту «Ткума» Громадська організація "Запорізьке міське болгарське товариство "Відродження" Департамент культури, туризму, національностей та релігій ЗОДА Громадська спілка «Асоціація національних меншин Запорізької області» ГО «Спілка полків Запоріжжя «Полонія»		ЗК9. Здатність використовувати інформаційні та комунікаційні технології. ЗК12. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел. ЗК14. Здатність організовувати та проводити самостійні дослідження країнознавчих проблем із використанням загальнонаукових, фахових та міждисциплінарних методів. СК1. Здатність виокремлювати ознаки та тенденції розвитку, розуміти природу, динаміку, принципи організації міжнародних відносин, суспільних комунікацій та/або регіональних студій. СК2. Здатність аналізувати міжнародні процеси у різних контекстах, зокрема політичному, безпековому, правовому, економічному, суспільному, культурному та інформаційному. СК3. Здатність оцінювати стан та напрями досліджень міжнародних відносин та світової політики у політичній, економічній, юридичній науках, у міждисциплінарних дослідженнях. СК4. Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі і практичні проблеми у сфері міжнародних відносин, зовнішньої політики держав, суспільних комунікацій, регіональних досліджень. СК5. Здатність аналізувати вплив світової економіки, міжнародного права та внутрішньої політики на структуру й динаміку міжнародних відносин та зовнішньої політики держав. СК9. Здатність застосовувати знання характеристик розвитку країн та регіонів, особливостей та закономірностей глобальних процесів та місця в них окремих держав для розв'язання складних спеціалізованих задач і проблем. СК14. Здатність до розуміння характеристик розвитку країн та регіонів, особливостей та закономірностей глобальних процесів та місця в них окремих держав. СК16. Здатність до розуміння природи та джерел міжнародних конфліктів та способів їх врегулювання, вироблення підходів до розв'язання проблем і завдань у сфері міжнародних відносин, міжнародної та національної безпеки, зовнішньої політики.
3	Виробнича практика з аналізу міжнародних комунікацій та	5	Почесне консульство республіки Болгарія в Україні Почесне консульство	Дипломатичний агент; Секретар дипломатичного	ІК: Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в сфері міжнародних відносин, суспільних комунікацій та регіональних студій, зовнішньополітичної діяльності держав, міжнародних взаємодій між державами, міжнародними організаціями

	перекладу за професійним спрямуванням	Латвійської республіки в м. Запоріжжя Управління зовнішніх зносин та зовнішньоекономічної діяльності ЗОДА. Департамент культури і туризму Запорізької міської ради ГО «Спілка полків Запоріжжя «Полонія» Запорізька торгово-промислова палата КП «Міжнародний аеропорт «Запоріжжя» ВАТ «Запоріжсталь» ТОВ «ЗТМК» Районна адміністрація Запорізької міської ради по Заводському району Департамент менеджменту персоналу Міністерства закордонних справ України (за домовленістю)	агентства Референт Організатор громадських заходів Технічний фахівець в галузі управління Помічник керівника,	та недержавними акторами, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов та передбачає застосування теорій суспільних наук та спеціальних наукових методів дослідження проблем міжнародних відносин. ЗК3. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями. ЗК4. Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності. ЗК5. Здатність працювати в міжнародному контексті. ЗК6. Здатність генерувати нові ідеї (креативність). ЗК7. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. ЗК9. Здатність використовувати інформаційні та комунікаційні технології. ЗК10. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК11. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК12. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел. ЗК15. Здатність до роботи у команді, до соціальної та професійної взаємодії й співпраці в колективі, планування та управління часом, підтримування оптимального рівня фізичного розвитку, необхідного для здійснення професійної діяльності. СК6. Здатність застосовувати засади дипломатичної та консульської служби, дипломатичного протоколу та етикету, уміння вести дипломатичне та ділове листування (українською та іноземними мовами). СК12. Здатність до здійснення комунікації та інформаційно-аналітичної діяльності у сфері міжнародних відносин (українською та іноземними мовами).
--	---------------------------------------	--	---	--

МЕТА, ЗАВДАННЯ ТА ЗМІСТ ПРАКТИКИ

Мета, завдання та зміст практик відповідають компетентностям та програмним результатам навчання, які визначені спеціальністю 291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії освітньою програмою Країнознавство

Навчальна практика з інформаційних технологій, суспільних комунікацій та регіональних студій. Мета практики – опанувати методами зберігання та керування інформацією в електронному вигляді, вміти отримувати, обробляти та аналізувати матеріали за допомогою електронно-обчислювальної техніки; формувати бази даних за визначеною тематикою; навчитися складати підсумкові записки аналітичного характеру.

Завдання практики: поглибити теоретичні знання з курсу "Сучасні інформаційні системи і технології". Ознайомити студентів з системами зберігання електронної інформації. Сформувати у студентів практичні навички по вилученню, систематизації, аналізу та презентації інформації. Актуалізувати в студентів вміння користуватися електронними мережами для отримання і передачі інформації. Навчити орієнтуватися в структурі інтернет-сайтів органів державної влади та самоврядування, вузівських та академічних інституцій; вміти користуватися інформаційними технологіями для отримання, редагування зберігання та передачі інформації; працювати з інтернет-каталогами провідних українських та зарубіжних бібліотек; формувати бази даних за визначеною тематикою; аналізувати одержані матеріали обробляти, структурувати та презентувати інформацію на основі використання відповідних комп'ютерних програм.

Під час практики студенти виконують індивідуальні завдання, що полягають у пошуку, систематизації, обробці та аналізу науково-практичної інформації. Тематика завдання обирається студентом з переліку, вивішеного у СЕЗН ЗНУ.

Робота починається з ознайомлення з метою і завданнями практики, методами отримання та обробки інформації, оформлення звіту, формою ведення щоденника. На установчій конференції відбувається проведення інструктажу з техніки безпеки.

Студенти знайомляться з можливостями наявних інформаційних систем і технологій. Для потреб практики студенти мають можливість використовувати потужності Лабораторії міжнародних відносин, суспільних комунікацій та регіональних студій, наукової бібліотеки ЗНУ, а також наявних програм, якими вони опанували в ході вивчення дисципліни «Сучасні інформаційні системи і технології». Зокрема, для проходження практики використовується стандартний пакет MS Office (зокрема Word, Excel та PowerPoint), графічні редактори та можливостями програм вільного доступу мережі інтернет.

Під час практики студенти працюють з автоматизованими бібліотечними системами. Знайомляться та використовують ресурси наукової бібліотеки ЗНУ, зокрема наукометричних баз даних (Scopus, Web of Science, Springer, de Gruyter тощо). Використовують зовнішні бібліотечні каталоги за допомогою мережі Інтернет. Знайомляться з системами автоматизованого реферування документів. Ведуть пошук інформації за індивідуальним завданням.

В кінці практики відбувається здача матеріалів практики в письмовому та електронному вигляді. Залік проводиться у вигляді захисту звіту.

Навчальна країнознавча практика.

Мета навчальної країнознавчої практики полягає у закріплення та поглиблення знань, отриманих при вивченні теоретичних країнознавчих дисциплін, оволодіння сучасними методами та формами організації в галузі майбутньої професії, формування навичок практичної роботи, необхідних для самостійного прийняття рішень під час виконання конкретної роботи у реальних умовах.

Завдання практики: поглибити набуті теоретичні знання з курсу «Країнознавство», вивчення особливостей професійної діяльності в установах різної форми власності, які здійснюють міжнародну співпрацю; формування та вдосконалення навичок країнознавчої аналітики; розвиток умінь самостійного прийняття рішень, використовувати інформаційні та

комунікаційні технології; формування здатностей до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.

Під час практики студенти комплексно та системно аналізують внутрішнє становище та зовнішню політику певної країни, з якою база практики має відносини, у контексті місця цієї країни у системі міжнародних відносин, формують аналітичні підходи до розуміння гуманітарної політики даної країни, взаємини з міжнародними організаціями.

Практика починається з ознайомлення з метою і завданнями практики, методами роботи в установах та організаціях, оформлення звіту, формою ведення щоденника.

Під час практики студенти вивчають структуру установи, що здійснює міжнародну діяльність, з дозволу посадових осіб ознайомлюється з нормативними та діловими документами установи, веде ділові документи, виконує індивідуальне завдання практики, аналізує діяльність установи (організації) та розробляє пропозиції щодо вдосконалення її роботи, веде звітну документацію.

Програмою навчальної країнознавчої практики передбачається виконання студентом індивідуального завдання, яке передбачає здійснення комплексного країнознавчого аналізу певної країни. Виконання такого завдання сприятиме підвищенню професійної підготовки студента, наданню його теоретичним знанням прикладного спрямування.

Під час практики студенти також збирають й узагальнюють матеріал за даними практики, ведуть щоденник практики. На завершальному етапі практики студенти мають підготувати звіт по практиці у відповідності до вимог програми практики. В кінці практики відбувається захист звіту з практики.

Виробнича практика з аналізу міжнародних комунікацій та перекладу за професійним спрямуванням. Мета практики – формування комплексних навичок практичного використання професійних міжнародних комунікативних, інформаційно-аналітичних та перекладацьких технік і засобів у їх взаємозв'язку та взаємозалежності в умовах реального виробничого процесу на базі організації, що має тісні взаємозв'язки із міжнародними партнерами, постійну ділову міжнародну комунікацію та потребує дипломованих фахівців зі спеціальності 291 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії». Особлива увага приділяється виробленню практичних умінь та компетентностей у сфері інформаційно-аналітичної діяльності в офіційному спілкуванні, листуванні під час встановлення контактів із закордонними партнерами з використанням іноземних мов та перекладацької діяльності як необхідного робочого інструменту міжнародної комунікації: забезпечення усної та письмової комунікації в межах діяльності міжнародника-консультанта, референта в державних та недержавних організаціях; застосування професійних методів проведення міжнародної комунікації із врахуванням регіонального аспекту; проведення інформаційно-аналітичних досліджень; забезпечення взаємозв'язку теоретичного та практичного аспектів у процесі здійснення професійної діяльності; використання міжнародних інформаційних систем та технологій, робота з базами даних.

Як обов'язковий структурний компонент освітньої програми, виробнича практика з аналізу міжнародних комунікацій та перекладу за професійним спрямуванням має такі завдання:

- формування навичок професійної діяльності та виконавчої роботи фахівця-міжнародника в сучасних умовах, практичного досвіду роботи з великими обсягами міжнародної інформації іноземною мовою, аналізу тенденцій розвитку різних форм міжнародного співробітництва та комунікацій;
- формування комунікативних професійних навичок (soft skills), передусім навичок професійного перекладу та спілкування іноземною мовою, а також стресостійкості, самоорганізації, командної праці, координування своєї діяльності з діяльністю колег при виконанні професійних функцій, формування ділових і моральних якостей, отримання практичного досвіду з основ ділового спілкування іноземною мовою та професійної етики;

- закріплення під час проходження виробничої практики усіх теоретичних знань, здобутих під час навчання та практичних компетентностей усіх попередніх навчальних практик, набуття професійних навичок і досвіду роботи за спеціальністю, здатності систематично творчо застосовувати свої знання та компетентності у практичній діяльності, демонструючи професійний рівень володіння іноземними мовами;
- закріплення методики узагальнення та аналізу міжнародної інформації зовнішньополітичного, зовнішньоекономічного та правового характеру, моделювання ситуацій в галузі міжнародних відносин та застосування зовнішньополітичних комунікативних технологій у практиці;
- формування вмінь оцінювати, аналізувати, прогнозувати, надавати оцінку іноземною мовою процесам, що відбуваються у сучасній системі міжнародних відносин, зокрема у міжнародних інформаційних відносинах, з урахуванням національних інтересів України;
- формування і закріплення навичок письмового перекладу, розвиток навичок усного послідовного перекладу текстів офіційно-ділового стилю, в особливості, тих його підстилів, що функціонують у сфері міжнародних відносин;
- виявлення та засвоєння схеми внутрішньої побудови текстів офіційно-ділових документів та вмінь практичного застосування експертно-аналітичних та перекладацьких прийомів для двостороннього перекладу таких документів;
- формування навичок самостійної роботи, логічного мислення, які орієнтують студента на активну пізнавальну діяльність, самостійну творчу працю, підвищують фаховий рівень.

Зміст виробничої практики з аналізу міжнародних комунікацій та перекладу за професійним спрямуванням обумовлений напрямком діяльності підприємства, організації чи установи, що є базою практики і повинен відповідати вимогам освітньо-кваліфікаційної характеристики бакалавра спеціальності 291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії освітньої програми Країнознавство. Під час проходження виробничої практики закріплюються та повністю комплексно застосовуються усі теоретичні знання, здобуті студентами під час попереднього періоду навчання та практичні компетентності усіх попередніх навчальних практик. Основними завданнями виробничої практики зі спеціальності «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії» є формування у студентів професійних компетентностей у галузі міжнародної діяльності, вміння коректно та оперативно обирати експертну комунікативну, а також перекладацьку стратегію під час професійного спілкування.

Виробнича практика повинна передусім включати виконання студентом реальних професійних завдань фахівця-міжнародника на базі організацій, що мають тісні міжнародні зв'язки. Під час проходження практики студенти складають характеристику системи міжнародної комунікації організації, залучаються до виконання професійних завдань, ознайомлюються з їх змістом та специфікою. Важливу частину практики складають завдання із формування комунікативних професійних навичок (soft skills), передусім навичок професійного перекладу та спілкування іноземною мовою, а також стресостійкості, самоорганізації, командної праці, координування своєї діяльності з діяльністю колег при виконанні професійних функцій, формування ділових і моральних якостей, отримання практичного досвіду з основ ділового спілкування іноземною мовою та професійної етики. Практика передбачає набуття студентами практичних перекладацьких навичок як необхідного інструменту роботи з великими обсягами міжнародної інформації, а також здатність виконувати професійні функції аналізу інформації, складання документів та підготовки аналітичних записок іноземною мовою; опрацювання інформаційних матеріалів, включаючи переклад документів з іноземних мов на державну мову України та навпаки. Особлива увага приділяється виробленню практичних умінь та компетентностей у сфері інформаційно-аналітичної діяльності в офіційному спілкуванні, листуванні під час встановлення контактів із закордонними партнерами з використанням іноземних мов: забезпечення усної та письмової комунікації в межах діяльності міжнародника-консультанта, референта в державних та недержавних організаціях; проведення інформаційно-аналітичних досліджень; забезпечення взаємозв'язку теоретичного та практичного аспектів.

Рівень вищої освіти	магістерський
Спеціальність	291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії
Освітня програма	Країнознавство
Освітня кваліфікація	Магістр міжнародних відносин, суспільних комунікацій та регіональних студій

№ п/п	Вид практики	Обсяг кредитів	Місце проведення практики (організації, підприємства, установи)	Первинна посада, за якою проходить практика	Вміння, (компетентності, якими повинен оволодіти студент)
1	Виробнича практика (експертно-аналітична)	6	Почесне консульство республіки Болгарія В Україні Запорізька обласна державна адміністрація, управління зовнішніх відносин та зовнішньоекономічної діяльності Запорізька міська рада Запорізьке обласне товариство Болгарської культури Єврейський общинний центр Мазаль Тов. м. Запоріжжя Український інститут вивчення голокосту «Ткума» (м. Дніпро) Міжнародний аеропорт «Запоріжжя» Запорізьке обласне товариство дослідників історії і культури Центральної та Східної Європи	Консультант (в апараті органів державної влади); Радник (органи державної влади) ; Науковий співробітник (інформаційна аналітика); Науковий співробітник-консультант (політологія); Експерт із суспільно-політичних питань; Консультант із суспільно-політичних питань (в партіях та інших громадських організаціях)	Вміння використовувати наявні засоби інформації, аналізувати, оцінювати і прогнозувати політичні, економічні, культурні й соціальні події і явища. Вміння володіти українською мовою для спілкування та оформлення наукової документації. Вміння спілкуватися та опрацьовувати літературу за фахом іноземною мовою. Здатність здобувати інформацію із ЗМІ, Інтернету тощо, використовувати її у професійній діяльності та соціальній комунікації.

2	Виробнича практика (перекладацька)	6	<p>Почесне консульство республіки Болгарія В Україні</p> <p>Почесне консульство Латвійської республіки в м. Запоріжжя;</p> <p>Департамент менеджменту персоналу Міністерства закордонних справ України (за домовленістю)</p> <p>Запорізька обласна державна адміністрація, управління зовнішніх відносин та зовнішньоекономічної діяльності</p> <p>Запорізька міська рада</p> <p>Запорізьке обласне товариство Болгарської культури</p> <p>Єврейський общинний центр Мазаль Тов. м. Запоріжжя</p> <p>Український інститут вивчення голокосту «Ткума» (м. Дніпро)</p> <p>Міжнародний аеропорт «Запоріжжя»</p> <p>Запорізьке обласне товариство дослідників історії і культури Центральної та Східної Європи</p>	<p>Консультант (в апараті органів державної влади);</p> <p>Консультант із суспільно-політичних питань (в партіях та інших громадських організаціях)</p>	<p>Вміння висловлювати свою думку іноземною мовою як в усній, так і в письмовій формах;</p> <p>володіти навичками усного послідовного перекладу;</p> <p>Здатність здійснювати ефективно слухання та переклад повідомлень іноземною мовою;</p> <p>Вміння реферувати тексти та перекладати їх з англійської та на англійську мову, працюючи з іншомовними фаховими текстами, використовуючи термінологічні двомовні словники, електронні словники;</p> <p>Здатність вести офіційне й ділове листування іноземною мовою згідно з міжнародними стандартами діловодства, використовуючи фонові культурологічні та країнознавчі знання;</p> <p>Вміти вибрати структуру, стиль викладу дипломатичних, юридичних та інших ділових документів, викласти та здійснити переклад текстів іноземною мовою з використанням програмно-технічних засобів;</p> <p>Здатність робити аналітичне опрацювання та переклад іншомовних джерел з метою отримання інформації, що необхідна для вирішення певних завдань професійно-виробничої діяльності.</p>
---	------------------------------------	---	--	---	--

МЕТА, ЗАВДАННЯ ТА ЗМІСТ ПРАКТИКИ

Мета, завдання та зміст практик відповідають компетентностям та програмним результатам навчання, які визначені спеціальністю 291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії освітньою програмою Країнознавство

Виробнича практика (експертно-аналітична). Мета практики – поглиблення і закріплення теоретичних знань та формування професійних умінь і навичок з експертно-аналітичної діяльності та ділової комунікації, діловодства. Особлива увага приділяється виробленню практичних умінь у сфері аналітичного опрацювання джерел з метою отримання інформації, надання експертних послуг, що необхідно для вирішення певних завдань професійно-виробничої діяльності. Практика спрямована також на виховання у студентів потреби систематично поповнювати свої знання і творчо їх застосовувати у практичній діяльності та на ефективний прояв вмінь та навичок командної роботи. Основними завданнями виробничої (експертно-аналітичної) практики є сформування практичних навичок експертно-аналітичної діяльності на базі отриманих теоретичних знань, а також здатність роботи над проектами і у команді.

Зміст виробничої (експертно-аналітична) практики обумовлений напрямком діяльності підприємства, організації чи установи, що є базою практики і повинен відповідати вимогам освітньо-кваліфікаційної характеристики магістра спеціальності 291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії освітньої програми Країнознавство. Виробнича (експертно-аналітична) практика повинна закріплювати теоретичні знання та формувати професійні вміння і навички з експертно-аналітичної діяльності та ділової комунікації, діловодства.

Виробнича (експертно-аналітична) практика повинна сприяти формуванню практичних умінь у сфері аналітичного опрацювання джерел з метою отримання інформації, надання експертних послуг. Практика повинна формувати практичні навички експертно-аналітичної діяльності на базі отриманих теоретичних знань, а також здатність роботи над проектами і у команді.

Під час практики студенти також збирають й узагальнюють матеріал за даними практики, ведуть щоденник практики. На завершальному етапі практики студенти мають підготувати звіт по практиці у відповідності до вимог програми практики. В кінці практики відбувається здача матеріалів практики в письмовому та електронному вигляді.

Студенти проходять практику на посаді перекладача на базах установ та організацій, що відповідають вимогам освітньо-професійної програми.

Виробнича практика (перекладацька). Мета практики – поглиблення і закріплення теоретичних знань та формування у студентів професійних умінь та навичок перекладу з англійської мови та на англійську мову на базі отриманих теоретичних знань, а також виховання у студентів потреби систематично поповнювати свої знання і творчо їх застосовувати в практичній діяльності у сфері своєї майбутньої спеціальності.

Завдання практики: допомогти студентам оволодіти механізмом акту міжмовної комунікації та правильно вибирати перекладацьку стратегію під час професійного спілкування. Перекладацька практика студентів передбачає надбання вмінь практичного використання перекладацьких засобів в умовах усного послідовного та письмового перекладу за фахом з англійської мови та на англійську мову, вміти висловлювати свою думку іноземною мовою як в усній, так і в письмовій формах; володіти навичками усного послідовного перекладу; здійснювати ефективне слухання та переклад повідомлень іноземною мовою; реферувати тексти та перекладати їх з англійської та на англійську мову, працюючи з іншомовними фаховими текстами, використовуючи термінологічні двомовні словники, електронні словники; вести офіційне й ділове листування іноземною мовою згідно з міжнародними стандартами діловодства, використовуючи фонові культурологічні та країнознавчі знання; вибрати структуру, стиль викладу дипломатичних, юридичних та інших ділових документів, викласти та здійснити переклад текстів іноземною мовою з використанням програмно-технічних засобів; робити аналітичне опрацювання та переклад

іншомовних джерел з метою отримання інформації, що необхідна для вирішення певних завдань професійно-виробничої діяльності.

Зміст перекладацької практики обумовлений напрямком діяльності підприємства, організації чи установи, що є базою практики і повинен відповідати вимогам освітньо-кваліфікаційної характеристики магістра спеціальності 291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії освітньої програми Країнознавство.

Перекладацька практика повинна включати письмовий та усний послідовний переклад у сфері міжнародних відносин з обґрунтуванням власної перекладацької стратегії. Використовуючи іншомовні джерела за фахом, студент повинен перекладати дипломатичні, юридичні та інші ділові документи, відповідну офіційну документацію організації тощо. До основних завдань практики належать: формування вміння здійснювати переклад з англійської мови українською та з української мови англійською; розвиток вмінь аналізу граматичних та лексичних трансформацій при перекладі текстів за фахом; формування вмінь практичного застосування перекладацьких прийомів в умовах усного послідовного та письмового перекладу за фахом; розвиток навичок використання термінологічних двомовних словників, у письмовому перекладі за фахом; розвиток навичок усного послідовного перекладу текстів офіційно-ділового стилю, в особливості, його дипломатичного підстилю, що функціонує в сфері міжнародних відносин, виявлення та засвоєння схеми внутрішньої побудови текстів офіційно-ділових документів та вмінь практичного застосування перекладацьких прийомів для двостороннього перекладу таких документів; навичок логічного мислення, які орієнтують студента на активну пізнавальну діяльність, самостійну творчу працю, підвищують фаховий мовний рівень.

Під час практики студенти також збирають й узагальнюють матеріал за даними практики, ведуть щоденник практики. На завершальному етапі практики студенти мають підготувати звіт по практиці у відповідності до вимог програми практики. В кінці практики відбувається здача матеріалів практики в письмовому та електронному вигляді.

Студенти проходять практику на посаді перекладача на базах установ та організацій, що відповідають вимогам освітньо-професійної програми.

КОНТРОЛЬ ЗА ПРОХОДЖЕННЯМ ПРАКТИКИ

Контроль за роботою студентів під час практики здійснюють:

- *від університету*: методисти від кафедр, керівники практики, які відповідають за організацію практики, завідувачі кафедр, які забезпечують проведення практики, заступник декана історичного факультету з навчальної роботи, декан історичного факультету;
- *від бази практики*: керівник практики від бази практики

Види та форми поточного та підсумкового контролю визначаються робочими програмами практик та навчальними планами.

ВИМОГИ ДО ЗВІТНОЇ ДОКУМЕНТАЦІЇ

Основними видами звітної документації є звіт студента про проходження практики та щоденник практики. Інші види звітної документації визначаються робочими програмами практик, за пропозиціями випускової кафедри та затверджуються радами факультетів.

ПІДВЕДЕННЯ ПІДСУМКІВ ПРАКТИКИ

Критерії оцінювання роботи студентів під час проходження практик визначаються робочими програмами практик. Підсумки практик підводяться керівниками практики від кафедр на підставі оцінювання роботи студентів на базах практик, оформлення звітної документації та захисту звітів. Оголошення оцінок за проходження практик відбувається на підсумкових конференціях. Результати практик обговорюються на засіданнях кафедр, науково-методичної та вченої ради історичного факультету.

* Перелік баз практик, з якими укладені договори надаються у робочій програмі у розділі організація проходження практики за посиланням:

http://sites.znu.edu.ua/navchalnyj_viddil/organizatsiya-praktik-na-fakultetakh.html.

* Рекомендації до організації та проходження практики, зразки звітної документації та вимоги до оформлення звіту з практики розміщено в СЕЗН ЗНУ: Факультет → Практична підготовка (по кожній освітній програмі).

